

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 687/2010,****annettu 30 päivänä heinäkuuta 2010,****neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannsalalla annetun asetuksen (EY) N:o 1580/2007 muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 103 h ja 127 artiklan yhdessä 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 103 d artiklan 2 kohdassa säädetään, että taloudellista tukea voidaan myöntää enintään joko 4,1 tai 4,6 prosenttia kunkin tuottajaorganisaation kaupan pidetyn tuotannon arvosta.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 <sup>(2)</sup> 52 artiklassa vahvistetaan yksityiskohtaiset säännöt tuottajaorganisaation kaupan pidetyn tuotannon arvon laskemiseksi. Mainitun artiklan 6 kohdan a alakohdan mukaisesti tuottajaorganisaation on laskutettava hedelmien ja vihannesten kaupan pidetty tuotanto "tuottajaorganisaatiosta" -vaiheessa tapauksen mukaan tuotteena, joka on pakattu tai kaupakunnostettu tai joka on läpikäynyt ensimmäisen jalostusasteen.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 21 artiklan 1 kohdan i alakohta sisältää "ensimmäisen jalostusasteen" määritelmän. Kyseinen määritelmä on kuitenkin aiheuttanut tulkintaongelmia. Koska oikeusvarmuus edellyttää selkeitä sääntöjä kaupan pidetyn tuotannon arvon laskennasta, kyseinen määritelmä olisi poistettava ja "sivutuotteen" määritelmää olisi mukautettava vastaavasti.
- (4) Jalostettaviksi tarkoitettujen hedelmien ja vihannesten arvon laskenta on osoittautunut vaikeaksi. Tarkastuksia varten ja yksinkertaistamisen vuoksi on jalostettaviksi tarkoitettujen hedelmien ja vihannesten arvon laskentaa varten aiheellista ottaa käyttöön kiinteä määrä, joka kattaa perustuotteen eli jalostettaviksi tarkoitettujen hedelmien ja vihannesten arvon sekä toiminnot, jotka eivät ole varsinaisia jalostustoimintoja. Koska hedelmä- ja vihannestalosteiden tuotantoon tarvittavat hedelmien ja vihannesten määrät vaihtelevat suuresti tuoteryhmittäin, kyseiset erot olisi otettava huomioon sovellettavissa kiinteissä määrissä.
- (5) Jalostettaviksi tarkoitettujen, jalostetuiksi mausteyrteiksi ja paprikajauheeksi muunnettujen hedelmien ja vihannesten osalta on jalostettaviksi tarkoitettujen hedelmien ja vihannesten arvon laskentaa varten lisäksi aiheellista ottaa käyttöön kiinteä määrä, joka kattaa ainoastaan perustuotteen arvon.
- (6) Jotta varmistettaisiin sujuva siirtyminen jalostettaviksi tarkoitettujen hedelmien ja vihannesten kaupan pidetyn tuotannon arvon laskentaa koskevaan uuteen järjestelmään, uuden laskentatavan ei pitäisi vaikuttaa viimeistään 20 päivänä tammikuuta 2010 hyväksytyihin toimintaohjelmiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mahdollisuutta muuttaa kyseisiä toimintaohjelmia asetuksen (EY) N:o 1580/2007 66 ja 67 artiklan mukaisesti. Samasta syystä kaupan pidetyn tuotannon arvo mainitun päivämäärän jälkeen hyväksytyjen toimintaohjelmien viitekaudella olisi laskettava uusien sääntöjen mukaisesti.
- (7) Jotta markkinoilta poistettuja tuotteita voitaisiin käyttää joustavammin, on aiheellista korottaa asetuksen (EY) N:o 1580/2007 80 artiklan 2 kohdassa vahvistettua vuotuista sallittua ylitystä.
- (8) Ilmaisjakelun helpottamiseksi on aiheellista säätää hyväntekeväisyysjärjestöjen ja laitosten mahdollisuudesta pyytää markkinoilta poistettujen tuotteiden lopullisilta vastaanottajilta symbolista korvausta, jos kyseisiä tuotteita on jalostettu.
- (9) Markkinoilta poistettujen hedelmien ja vihannesten ilmaisjakeluun liittyviä, asetuksen (EY) N:o 1580/2007 83 artiklan 1 kohdassa ja liitteessä XI vahvistettuja kuljetus-, lajittelu- ja pakkauskustannuksia koskevat kiinteät määrät olisi päivitettävä.
- (10) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1580/2007 olisi muutettava.
- (11) Maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määrääjässä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

**Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 muutokset**

Muutetaan asetus (EY) N:o 1580/2007 seuraavasti:

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

## 1) Muutetaan 21 artiklan 1 kohta seuraavasti:

## a) korvataan h alakohta seuraavasti:

”h) ’sivutuotteella’ tarkoitetaan tuotetta, joka syntyy hedelmä- tai vihannestuotteen kauppakunnostuksesta ja jolla on positiivinen taloudellinen vaikutus mutta joka ei kuitenkaan ole tarkoitettu päätulos;”

## b) korvataan i alakohta seuraavasti:

”i) ’kauppakunnostuksella’ tarkoitetaan kauppakunnostustoimintoja, kuten hedelmien ja vihannesten puhdistamista, leikkaamista, kuorimista, siestimistä ja kuivamista muuntamatta niitä kuitenkaan hedelmä- ja vihannesjalosteiksi;”

## 2) Muutetaan 52 artikla seuraavasti:

## a) lisätään 2a kohta seuraavasti:

”2a. Kaupan pidetyn tuotannon arvo ei sisällä hedelmä- ja vihannesjalosteiden arvoa eikä muiden hedelmä- ja vihannesalaan kuulumattomien tuotteiden arvoa.

Jalostettaviksi tarkoitettujen sellaisten hedelmien ja vihannesten kaupan pidetyn tuotannon arvo, jotka joko tuottajaorganisaatio, tuottajaorganisaatioiden liitto tai niiden jäsenet, jotka ovat tuottajia tai niiden osuuskuntia, taikka tämän artiklan 7 kohdassa tarkoitettut tytäryritykset ovat itse tai ulkoistamisen avulla muuntaneet joksikin asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä I olevassa X osassa luetelluksi hedelmä- ja vihannesjalosteeksi tai joksikin muuksi tässä artiklassa tarkoitetuksi, tämän asetuksen liitteessä VIa tarkemmin kuvailluksi maataloustuotteeksi, lasketaan soveltamalla kyseisten jalostettujen tuotteiden laskutusarvoon prosenttiosuutena ilmaista kiinteää määrää.

Kiinteä määrä on

- a) 53 % hedelmämeijunien osalta;
- b) 73 % mehutiivisteiden osalta;
- c) 77 % tomaattitiivisteiden osalta;
- d) 62 % jäädytettujen hedelmien ja vihannesten osalta;
- e) 48 % hedelmä- ja vihannessäilykkeiden osalta;
- f) 70 % *Agaricus*-suvun säilöttyjen herkkusienien osalta;
- g) 81 % väliaikaisesti suolaveteen säilöttyjen hedelmien osalta;
- h) 81 % kuivattujen hedelmien osalta;
- i) 27 % muiden hedelmä- ja vihannesjalosteiden osalta;
- j) 12 % jalostettujen mausteyrttien osalta;
- k) 41 % paprikajauheen osalta.”;

## b) korvataan 6 kohta seuraavasti:

”6. Hedelmien ja vihannesten kaupan pidetty tuotanto on laskutettava ’tuottajaorganisaatiosta’ -vaiheessa tapauksen mukaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä I olevassa IX osassa lueteltuna tuotteena, joka on kauppakunnostettu ja pakattu, ilman

## a) arvonlisäveroa;

b) sisäisiä kuljetuskustannuksia, jos tuottajaorganisaation keskitettyjen keräys- tai pakkauskeskusten ja tuottajaorganisaation jakelupisteen välinen etäisyys on suuri.

Ensimmäisen alakohdan b alakohdan soveltamiseksi jäsenvaltioiden on säädettävä eri toimitus- tai kuljetusvaiheissa laskettuun tuotteiden laskutusarvoon sovellettavista alennuksista.”

## 3) Lisätään 53 artiklan 7 kohtaan alakohdat seuraavasti:

”Vuoteen 2007 asti ulottuvien vuosien kaupan pidetyn tuotannon arvo lasketaan viimeistään 20 päivänä tammikuuta 2010 hyväksyttyjen toimintaohjelmien osalta kuitenkin viitekaudella sovelletun lainsäädännön perusteella, kun taas vuodesta 2008 alkavien vuosien kaupan pidetyn tuotannon arvo lasketaan vuonna 2008 sovelletun lainsäädännön perusteella.

Vuodesta 2008 alkavien vuosien kaupan pidetyn tuotannon arvo lasketaan 20 päivän tammikuuta 2010 jälkeen hyväksyttyjen toimintaohjelmien osalta toimintaohjelman hyväksymisen hetkellä sovelletun lainsäädännön perusteella.”

## 4) Korvataan 80 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

”Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen prosenttiosuuk-sien on oltava kolmen vuoden vuotuisia keskiarvoja, joiden vuotuinen sallittu ylitys on 5 prosenttiyksikköä.”

## 5) Lisätään 81 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan jäl-keen alakohta seuraavasti:

”Jäsenvaltiot voivat sallia, että asetuksen (EY) N:o 1234/2007 103 d artiklan 4 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen hyväntekeväisyysjärjestöt ja laitokset pyytävät markkinoilta poistettujen tuotteiden lopullisilta vastaanottajilta symbolista korvausta, jos kyseisiä tuotteita on jalostettu.”

## 6) Korvataan 83 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

”1. Markkinoilta ilmaisjakelua varten poistettujen tuoreiden hedelmien ja vihannesten lajittelu- ja pakkaus-kustannuksiin voidaan myöntää toimintaohjelmassa kiinteää tukea, joka vahvistetaan liitteessä XII olevassa A osassa, jos tuotteet ovat alle 25 kilogrammaa nettopainoltaan olevissa pakkauksissa.

2. Ilmaisjakeluun tarkoitettujen tuotteiden pakkauksissa on oltava Euroopan unionin tunnus ja yksi tai useampi liitteessä XII olevassa B osassa esitetyistä merkinnöistä.”
- 7) Lisätään liite VIa tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.
- 8) Korvataan liite XI tämän asetuksen liitteellä II.

- 9) Korvataan liite XII tämän asetuksen liitteellä III.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 2010.

*Komission puolesta*  
José Manuel BARROSO  
*Puheenjohtaja*

---

## LIITE I

## "LIITE VIa

## 52 ARTIKLAN 2a KOHDASSA TARKOITETUT TUOTTEET

Luokka	CN-koodi	Kuvaus
Hedelmämehut	ex 2009	<p>Käymättömät ja lisättyä alkoholia sisältämättömät hedelmämehut (ei kuitenkaan alanimikkeiden 2009 61 ja 2009 69 viinirypälemehu ja rypäleen puristemehu eikä alanimikkeen ex 2009 80 banaanimehu) ja mehutiivisteet, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät</p> <p>Mehutiivisteet ovat nimikkeen ex 2009 hedelmämehuja, jotka on saatu poistamalla fyysisin keinoin vähintään 50 % vedestä, pakkauksen nettopaino vähintään 200 kg.</p>
Tomaattitiiviste	ex 2002 90 31 ex 2002 90 91	Tomaattitiiviste, jonka kuiva-ainepitoisuus on vähintään 28 %, tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino vähintään 200 kg.
Jäädetyt hedelmät ja vihannekset	ex 0710  ex 0811  ex 2004	<p>Jäädetyt kasvikset (myös höyryssä tai vedessä keitetyt), ei kuitenkaan alanimikkeen 0710 40 00 sokerimaissi, alanimikkeen 0710 80 10 oliivit eivätkä alanimikkeen 0710 80 59 <i>Capsicum</i>- tai <i>Pimenta</i>-sukuiset hedelmät.</p> <p>Jäädetyt hedelmät ja pähkinät, keittämättömät tai vedessä tai höyryssä keitetyt, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, ei kuitenkaan alanimikkeen ex 0811 90 95 jäädetyt banaanit.</p> <p>Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädetyt, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet, ei kuitenkaan alanimikkeen ex 2004 90 10 sokerimaissi (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), alanimikkeen ex 2004 90 30 oliivit eivätkä alanimikkeen 2004 10 91 valmistetut tai säilötyt hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina olevat perunat.</p>
Hedelmä- ja vihannekset säilykkeet	ex 2001  ex 2002  ex 2005  ex 2008	<p>Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt kasvikset, hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat, ei kuitenkaan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— alanimikkeen 2001 90 20 <i>Capsicum</i>-sukuiset hedelmät, muut kuin makeat ja miedot paprikat</li> <li>— alanimikkeen 2001 90 30 sokerimaissi (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)</li> <li>— alanimikkeen 2001 90 40 jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, joissa on vähintään 5 painoprosenttia tärkkelystä</li> <li>— alanimikkeen 2001 90 60 palmunsydämet</li> <li>— alanimikkeen 2001 90 65 oliivit</li> <li>— alanimikkeen ex 2001 90 97 viinilehdet, humalanversot ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat.</li> </ul> <p>Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit, ei kuitenkaan edellä kuvailtu alanimikkeiden ex 2002 90 31 ja ex 2002 90 91 tomaattitiiviste.</p> <p>Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädetyt, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet, ei kuitenkaan alanimikkeen 2005 70 oliivit, alanimikkeen 2005 80 00 sokerimaissi (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), alanimikkeen 2005 99 10 <i>Capsicum</i>-sukuiset hedelmät, muut kuin makeat ja miedot paprikat eivätkä alanimikkeen 2005 20 10 valmistetut tai säilötyt hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina olevat perunat.</p> <p>Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat, myös lisättyä sokeria, muuta makeutusainetta tai alkoholia sisältävät, muualla kuulumattomat, ei kuitenkaan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— alanimikkeen 2008 11 10 maapähkinävoi</li> </ul>

Luokka	CN-koodi	Kuvaus
		<ul style="list-style-type: none"> <li>— muut alanimikkeen ex 2008 19 pähkinät, muulla tavalla valmistetut tai säilötyt, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, muualle kuulumattomat</li> <li>— alanimikkeen 2008 91 00 palmunsydämet</li> <li>— alanimikkeen 2008 99 85 maissi</li> <li>— alanimikkeen 2008 99 91 jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, joissa on vähintään 5 painoprosenttia tärkkelystä</li> <li>— alanimikkeen ex 2008 99 99 viinilehdet, humalanversot ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat</li> <li>— alanimikkeiden ex 2008 92 59, ex 2008 92 78, ex 2008 92 93 ja ex 2008 92 98 muulla tavalla valmistetut tai säilötyt banaanisekoitukset</li> <li>— alanimikkeiden ex 2008 99 49, ex 2008 99 67 ja ex 2008 99 99 muulla tavalla valmistetut tai säilötyt banaanit.</li> </ul>
Sienisäilykkeet	2003 10	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt <i>Agaricus</i> -sukuiset sienet.
Väliaikaisesti suolavedeen säilötyt hedelmät	ex 0812	Hedelmät ja pähkinät, väliaikaisesti suolavedessä säilöttyinä, mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomina, ei kuitenkaan alanimikkeen ex 0812 90 98 banaanit.
Kuivatut hedelmät	ex 0813 0804 20 90 0806 20 ex 2008 19	<p>Kuivatut hedelmät, nimikkeisiin 0801–0806 kuulumattomat;</p> <p>Kuivatut viikunat;</p> <p>Kuivatut viinirypäleet;</p> <p>Muut pähkinät, muulla tavalla valmistetut tai säilötyt, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, muualle kuulumattomat, ei kuitenkaan trooppiset pähkinät ja niiden sekoitukset.</p>
Muut hedelmä- ja vihannesjalosteet		Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitessä 1 olevassa X osassa luetellut hedelmä- ja vihannesjalosteet, muut kuin edellä olevissa luokissa luetellut tuotteet.
Jalostetut mausteyrtit	ex 0910 ex 1211	<p>Kuivattu timjami</p> <p>Basilika, sitruunamelissa, minttu, mäkimeirami (<i>Origanum vulgare</i>), rosmariini, salvia, myös paloitettu, murskattu tai jauhettu.</p>
Paprikajauhe	ex 0904	Piper-sukuinen pippuri; kuivatut, murskatut tai jauhetut <i>Capsicum</i> - tai <i>Pimenta</i> -sukuiset hedelmät; ei kuitenkaan alanimikkeen 0904 20 10 makeat tai miedot paprikat.”

## LIITE II

## "LIITE XI

**82 ARTIKLAN 1 KOHDASSA TARKOITETUT ILMAISJAKELUSTA AIHEUTUVAT  
KULJETUSKUSTANNUKSET**

Markkinoilta toimituspaikan ja toimituspaikan välinen etäisyys	Kuljetuskustannukset (euroa/tonni)
Alle 25 km	18,2
25–200 km	41,4
200–350 km	54,3
350–500 km	72,6
500–750 km	95,3
vähintään 750 km	108,3

Kylmäkuljetuslisä: 8,5 euroa/tonni."

—

## LIITE III

## "LIITE XII

## A OSA

**83 ARTIKLAN 1 KOHDASSA TARKOITETUT LAJITTELU- JA PAKKAUSKUSTANNUKSET**

Tuote	Lajittelu- ja pakkauskustannukset (euroa/tonni)
Omenat	187,7
Päärynät	159,6
Appelsiinit	240,8
Klementiinit	296,6
Persikat	175,1
Nektariinit	205,8
Vesimelonit	167,0
Kukkakaalit	169,1
Muut tuotteet	201,1

## B OSA

**83 ARTIKLAN 2 KOHDASSA TARKOITETUT TUOTTEIDEN PAKKAUKSEEN TEHTÄVÄT MERKINNÄT**

- Προϊκτ, προοριζόμενος για δωρεάν διςτριβυρία (Ρεγλαμεντ (ΕΟ) Νο 1580/2007)
- Producto destinado a su distribución gratuita [Reglamento (CE) n° 1580/2007]
- Produkt určený k bezplatné distribuci [nařizení (ES) č. 1580/2007]
- Produkt til gratis uddeling (forordning (EF) nr. 1580/2007)
- Zur kostenlosen Verteilung bestimmtes Erzeugnis (Verordnung (EG) Nr. 1580/2007)
- Tasuta jagamiseks mõeldud tooted [määrus (EÜ) nr 1580/2007]
- Προϊόν προοριζόμενο για δωρεάν διανομή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007]
- Product for free distribution (Regulation (EC) No 1580/2007)
- Produit destiné à la distribution gratuite [règlement (CE) n° 1580/2007]
- Prodotto destinato alla distribuzione gratuita [regolamento (CE) n. 1580/2007]
- Produkts paredzēts bezmaksas izplatīšanai [Regula (EK) Nr. 1580/2007]
- Produktas skirtas nemokamai distribucijai [Reglamentas (EB) Nr. 1580/2007]
- Ingyenes szétosztásra szánt termék (1580/2007/EK rendelet)
- Prodott destinat għad-distribuzzjoni bla ħlas [Regolament (KE) Nru. 1580/2007]
- Voor gratis uitreiking bestemd product (Verordening (EG) nr. 1580/2007)
- Produkt przeznaczony do bezpłatnej dystrybucji [Rozporządzenie (WE) nr 1580/2007]
- Produto destinado a distribuição gratuita [Regulamento (CE) n.º 1580/2007]
- Produs destinat distribuției gratuite [Regulamentul (CE) nr. 1580/2007]
- Výrobok určený na bezplatnú distribúciu [nariadenie (ES) č. 1580/2007]
- Proizvod, namenjen za prosto razdelitev [Uredba (ES) št. 1580/2007]
- Ilmajakeluun tarkoitettu tuote (asetus (EY) N:o 1580/2007)
- Produkt för gratisutdelning (förordning (EG) nr 1580/2007)"